

2021-2022 Tuitions and Fees

2021-2022 年度學費及教學書簿雜項費用表

Tuition and Fees to be paid using the Online FACTS system 學費和所有費用必須使用網上 FACTS 系統支付	Grades PK and JK 學前班, 幼稚園初班	Grades K-8 幼稚園至八年班
<p>Tuitions and Schedule 學費和付款時間表* (Online Payment Plan through FACTS 通過 FACTS 進行網上支付計劃)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Full Payment at Payment Plan setup by August 10, 2021: 1% discount of annual tuition 于 2021 年 8 月 10 日之前設定全額付款計劃: 全年學費可享受 1% 的折扣 - Ten (10) Installments: First payment by August 10, 2021; remaining nine (9) installments by the 10th of each month beginning September of 2021 <p>十期分期付款: 于 2021 年 8 月 10 日之前製定付款計劃時交第一期; 從 2021 年 9 月開始的每月十號之前交付剩餘的九筆分期付款</p> <p>*Tuition Late Fee of \$40 per month applies 每月加收 \$40 學費過期罰款</p>	<p>\$8,860 per student (\$886 each installment)</p> <p>每名學童全年學費 \$8,860 (每期學費 \$886)</p>	<p>One child 壹名學童: \$6,590</p> <p>Two children total 兩名學童總數: \$11,200</p> <p>Three children total 三名學童總數: \$15,870</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1st child 首學童全年學費 \$6,590 (每期學費 \$659 each installment) - 2nd child 第二名學童全年學費 \$4,610 (每期學費 \$461 each installment) - 3rd child 第三名學童全年學費 \$4,670 (每期學費 \$467 each installment)
	<p>** Family MUST fill out FACTS Grants & Aid application for financial assistance available **</p> <p>** 需要經濟援助的家庭必須填寫 FACTS 助學金和援助申請表 **</p>	
<p>School Fees - Combined Registration-Curriculum Fee from \$625 or \$925 per student, includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Registration Fee (\$200) - Instructional Fee (\$250) - Commitment Fee (\$175) - Chromebook Usage Fee* (\$300) <p>*Chromebook Usage Fee applicable to ALL Gr.5 and new JH students</p>	<p>Returning Students re-registering and with full amount paid between March 22-31, 2021: \$625 per student or \$925 per Gr.5 student</p> <p>Returning Students re-registering and with full amount paid between April 1-15, 2021: \$725 per student or \$1,025 per Gr.5 student</p> <p>Returning Students re-registering and with full amount paid between April 16-30, 2021: \$825 per student or \$1,125 per Gr.5 student</p> <p>Returning Students re-registering and with full amount paid on/after May 1, 2021: \$925 per student or \$1,225 per Gr.5 student</p>	
<p>Combined Registration-Curriculum Fee due immediately - Families MUST pay full amount using the online FACTS system within 48 hours upon receipt of the FACTS invoice, even though invoice may show a different due date.</p>		
<p><u>School Fees - Instructional Fee</u> Supports student access to: Licenses (IXL, Aspire, i-Ready, NWEA/MAP), Rtl support, Summative District tests and prep materials; hardware (iPads, cases, etc.); Apps, Blackboard and School Messenger, Flipped Classroom Online Resources, Brain Pop; All other folders, parent folders, notebooks and homework agenda books will be purchased by the school and will be covered by the Instructional Fee. In our efforts to help organize all of our students, they will be color coordinated, by subject, throughout the school.</p> <p><u>School Fees - Chromebook Usage Fee</u> Includes Chromebook, Chrome OS management license, Bootcamp for Gr.5/new JH students and general maintenance support.</p> <p><u>教學雜項費 - 書簿教材費</u> 為學生購買各種網上教學應用程式以應付各科不同的需要, 包括軟件牌照費 (IXL, Aspire, i-Ready, NWEA/MAP), Rtl 支援, 總結性區域測試及其準備材料; 硬件 (iPad, 保護外殼等); 應用程式, Blackboard 信息板 和 School Messenger, 課堂在線資源, Brain Pop; 所有其他文件夾, 家長文件資料夾, 筆記本和家庭作業議程書將由學校購買, 並由教學費支付。我們將按學科對文件資料夾進行編色, 來幫助全校學生在組織協調方面努力。</p> <p><u>教學雜項費 - Chromebook 使用費</u> 包括 Chromebook, 操作系統管理牌照費, 五年級及新初中生訓練營和保養支援。</p>		

2021-2022 Tuitions and Fees

2021 - 2022 年度學費及教學書簿雜項費用表

Tuitions and Fees to be paid using the Online FACTS system 學費和所有費用必須使用網上 FACTS 系統支付	Grades PK and JK 學前班, 幼稚園初班	Grades K-8 幼稚園至八年班
教學雜項費 - 註冊及課程費 每位學生從\$625 或 \$925 起, 包括: - 註冊費 (\$200) - 書簿教材費 (\$250) - 承諾費 (\$175) - Chromebook 使用費* (\$300) *Chromebook 使用費適用於所有五年級和新初中學生	舊生在 2021 年 3 月 22 日至 2021 年 3 月 31 日之間重新註冊並支付全額: 每位學生\$625 或每位五年級學生\$925 舊生在 2021 年 4 月 1 日至 2021 年 4 月 15 日之間重新註冊並支付全額: 每位學生\$725 或每位五年級學生\$1,025 舊生在 2021 年 4 月 16 日至 2021 年 4 月 30 日之間重新註冊並支付全額: 每位學生\$825 或每位五年級學生\$1,125 舊生在 2021 年 5 月 1 日或之後重新註冊並支付全額: 每位學生\$925 或每位五年級學生\$1,225	
立即支付註冊及課程費 - 家庭必須在收到 FACTS 發票後的 48 小時內使用 FACTS 系統全額支付費用, 即使發票可能顯示不同的到期日期。		
School Fees - Mandatory Fund Raising \$300 per Family (50/50 Grand Raffle, CNY Raffle, Spring Raffle) 教學雜項費 - 必須性籌款義務 每個家庭 \$300 (50/50 大抽獎, 農曆春節抽獎, 春季抽獎)	50/50 Grand Raffle - \$200 due mid-October 2021 CNY Raffle - \$50 due mid-January 2022 Spring Raffle - \$50 due mid-March 2022 50/50 大抽獎 - \$200 於 2021 年 10 月中繳付 農曆春節抽獎 - \$50 於 2022 年 1 月中繳付 春季抽獎 - \$50 於 2022 年 3 月中繳付	
School Fees - Graduation Fee by May 1, 2022 教學雜項費 - 畢業費 (2022 年 5 月 1 日前交付)	\$40 per Kindergarten student \$125 per Gr. 8 student 每名幼稚園學生\$40 每名八年班學生\$125	

IMPORTANT: Tuition and School Fees are NON-REFUNDABLE for all new and/or returning students. **Failure to pay the required tuition and fees on time as stipulated, seats will not be guaranteed for all grades.** Payment of registration-curriculum fee signifies agreement to follow all school rules and regulations as outlined in the Parent Handbook.

重要提示: 所有新生或舊生的已繳款額均不予退還。未能準時支付所規定的應繳費用, 將不能保證學位及會導致學童的入學資格被取消。註冊及課程費之繳納表示同意遵守家長手冊內所開列之各項守則規章。

For returning students, the **NON-REFUNDABLE Combined Registration-Curriculum Fee** is STRICTLY ENFORCED with the below "Change of Mind" exception after full payment received by the School Admissions Office. **Any partial payment received – NO REFUND.**

校務註冊處將嚴格執行舊生的重新註冊及不可退還的支付全額註冊課程費規章; 但以下“改變主意”除外。

Re-registration cancellation between March 22-31, 2021 如在 2021 年 3 月 22 至 31 日之間取消註冊	90% refund (\$562.50 or Gr.5 \$832.50) 退款 90% (\$562.50 或五年級學生\$832.50)
Re-registration cancellation between April 1-15, 2021 如在 2021 年 4 月 1 至 15 日之間取消註冊	70% refund (\$507.50 or Gr.5 \$717.50) 退款 70% (\$507.50 或五年級學生\$717.50)
Re-registration cancellation between April 16-30, 2021 如在 2021 年 4 月 16 至 30 日之間取消註冊	50% refund (\$412.50 or Gr.5 \$562.50) 退款 50% (\$412.50 或五年級學生\$562.50)
Re-registration cancellation on/after May 1, 2021 如在 2021 年 5 月 1 日或之後取消註冊	NO REFUND 全額不予退還

NOTE: No students will be admitted to Summer School if NOT re-registered with full payment made for SY21-22.
注意: 如沒有重新註冊並全額支付 21-22 新學年的註冊課程費, 學生將不能參與本年度的暑期班。